

## СПОРАЗУМ

између

**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АУСТРИЈЕ**

**И**

**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

### **О НАУЧНОЈ И ТЕХНОЛОШКОЈ САРАДЊИ**

Влада Републике Аустрије и Влада Републике Србије, у даљем тексту Стране уговорнице, сматрајући да је научна и технолошка сарадња на бази обостране користи и једнакости битна основа за успостављање односа између Страна уговорница и у исто време елемент којим се обезбеђује стабилност у Европи, с обзиром на позитивно искуство стечено захваљујући добрим билатералним односима у области научне и технолошке сарадње између Страна уговорница као и на неопходност да се овај однос унапреди ради обостране користи, узимајући у обзир брз развој научног и технолошког знања као и интернационализацију науке и технологије, желећи да продубе сарадњу међу Странама уговорницама у области науке и технологије у складу са политичким, економским и социјалним условима, посебно у вези са процесима интеграције у Европи, схватајући значај унапређења координације билатералних односа на пољима науке и технологије, споразумеле су се о следећем:

#### **Члан 1**

Стране уговорнице ће подржати развој научне и технолошке сарадње у складу са националним законима и узајамно узимајући у обзир националне приоритете у области науке и развоја.

#### **Члан 2**

(1) Стране уговорнице ће подржати развој директних научних и технолошких веза између њихових државних институција, високо-образовних институција, академија наука и националних центара за научно и технолошко истраживање.

(2) Стране уговорнице ће подржати учествовање научника и стручњака у заједничким пројектима у оквиру постојећих и будућих европских и међународних програма у складу са одговарајућим националним законима.

#### **Члан 3**

Сарадња из Члана 1. обухвата посебно следеће облике:

1. размену научних и технолошких информација, документације и публикације;
2. размену научника и стручњака у оквиру билатералних научних пројеката одобрених од Страна уговорница у циљу успостављања научне и технолошке сарадње;
3. размену научника и стручњака за потребе консултација, предавања и специјалних студија,

4. реализацију и подршку заједничких билатералних и мултилатералних научних манифестација и програма како би се заједнички обезбедили научни материјали, инструменти и опрема.

#### Члан 4

(1) Овај споразум не предвиђа финансијске трансакције између Страна уговорница. У заједничким пројектима, предвиђеним Чланом 3, свака Страна уговорница ће покривати трошкове превоза својих учесника и трошкове смештаја учесника друге Стране уговорнице и биће од помоћи уколико је неопходно наћи адекватан смештај.

(2) Финансијска подршка за заједничке научне пројекте према Члану 3 обезбеђује се како би се омогућила мобилност научника и стручњака.

(3) Институције сваке Стране уговорнице ће гарантовати да њихови научници и стручњаци приликом боравка у другој Страни уговорници имају потребно здравствено осигурање.

#### Члан 5

(1) За потребе овог споразума Стране уговорнице ће оформити Заједничку комисију за научну и технолошку сарадњу, у даљем тексту Заједничка комисија.

(2) Задаци Заједничке комисије су:

1. консултације у вези са основним питањима која се односе на научну и технолошку сарадњу;
2. договор о области и начину сарадње;
3. давање препорука јавним органима Страна уговорница надлежним за спровођење сарадње према Члану 7, одељак 1;
4. евалуација научне и технолошке сарадње,
5. решавање свих могућих неслагања која могу да произиђу из спровођења овог споразума.

(3) Заједничка комисија може, уколико је то неопходно, да формира радне групе за одређене области сарадње као и да упути позив стручњацима да присуствују на састанцима Заједничке комисије.

(4) Заједничка комисија састаје се обично једном у две године, наизменично у Аустрији и Србији, на датум који одреде две стране.

(5) Службени језик Заједничке комисије је енглески.

#### Члан 6

Заштита права интелектуалне својине која произилази из активности сарадње у оквиру овог споразума регулише се споразумима између институција Страна уговорница које имају успостављену сарадњу. Права интелектуалне својине се штите одредбама важећих националних закона као и међународним споразумима о правима интелектуалне својине који се примењују у Републици Аустрији и Републици Србији.

### Члан 7

(1) Надлежни јавни органи за имплементацију овог споразума су у у Аустрији, Федерално министарство науке и истраживања и Србији, Министарство за науку и технолошки развој.

(2) Главни задаци при спровођењу научне и технолошке сарадње према Члану 3 су следећи:

1. позиви за предлагање пројеката за билатералну научну сарадњу;
2. евалуација предлога пројеката према тачки 1,
3. избор и одобрење позитивно оцењених предлога пројеката према тачки 2.

### Члан 8

Стране уговорнице ће се међусобно консултовати дипломатским нотама у случају да дође до спора у вези са тумачењем и применом Споразума.

### Члан 9

(1) Овај споразум ступа на снагу првог дана у првом месецу који следи после месеца у коме су Стране уговорнице обавестили једна другу дипломатским нотама да су испуњени национални захтеви за ступање Споразума на снагу.

(2) Овај споразум закључује се на неодређено време. Свака Страна уговорница може га отказати писменим путем - дипломатским нотама. У случају отказивања Споразума, исти престаје да важи шест (6) месеци од дана пријема обавештења о отказивању.

(3) Овај споразум може бити измењен или допуњен искључиво уз сагласност обе стране у писаној форми.

(4) У случају престанка важења, одредбе овог споразума примењиваће се и даље на све заједничке пројекте започете на основу Споразума до њихове потпуне реализације

Сачињено Wien на дан 13.7.2010 године у два оригинална примерка сваки на немачком, српском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако аутентични. У случају спора меродаван је текст на енглеском језику.

За Владу Републике Аустрије

За Владу Републике Србије

---

*Dr. Beatrix Karl*

Министар науке и истраживања

---

Мр Божидар Ђелић

Потпредседник Владе и

министар за науку и технолошки развој